



PROVISIONAL

S/PV.2493  
31 October 1983

ARABIC

دُمِّنَتْ المُتَحَدَّة



# جَلْسَ الْأَمْنِ

## محضر حرفى مؤقت للجلسة الثالثة والتسعين بعد الألفين والأربعاء

المعقود بالمقبر ، في نيويورك ،  
يوم الخميس ، ٣١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ ، الساعة ١١:٠٠

(الأردن)

السيد تروبيانوفسكي

السيد شاه نواز

السيد ناتورف

السيد أكاكسو

السيد أومبا دى لوتيت

السيد ماشينفادزى

السيد لينغ كنخ

السيد توماس

الرئيس : السيد صلاح

الأعضاء : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية

باكستان

بولندا

توندو

زائير

زمبابوى

الصين

غيانا

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات المطافة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للمكلمات المطافة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة المنشآت الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي الآ ستناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إدخالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات:

Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza  
نفسه .

(١١)

السيد دى لا بارى دى نانتوى	فرنسا
السيد غاوتش	مالطة
سيير جون طومسون	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد تينوكو فونسيكا	نيكاراغوا
السيد ميسمان	هولندا
السيد ليخنستاين	الولايات المتحدة الأمريكية

S/PV.2493  
1(a)

افتتحت الجلسة الساعة ١١ / ٥٠

### اقرار جدول الأعمال

#### اقرر جدول الأعمال .

#### الحالة بين ايران وال العراق

الرئيس : يبدأ مجلس الأمن من نظره الان في البند ٢ من جدول الأعمال .

ويجد أعضاء المجلس أما مهم الوثيقة (١٦٠٩٢/٨) التي تتضمن نص مشروع قرار قد متى  
تغدو زائير وغينا .

أفهم الان أن المجلس مستعد للشروع في التصويت على مشروع القرار المطروح عليه .

فاذ لم أسمع أى اعتراض فاني سأطرح الان مشروع القرار على التصويت .  
بما أنه ليس هناك اعتراض ، فقد تقرر ذلك .

أعطي الكلمة الان لاعضاء المجلس الراغبين في الادلاء ببيان قبل التصويت .

السيد شاه نواز (باكستان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيد الرئيس ،

أشكركم لا تاحة هذه الفرصة لي للادلاء ببيان تعليلاً لتصويتنا .

ان النزاع بين ايران وال العراق ، الذى يقتل فيه الاخ أخاه ، والذى دخل عامه الرابع ، قد أودى بحياة آلاف الأبرياء من الرجال والنساء والأطفال وأوقع ضرراً بالغاً بعشرات من المراكز السكانية في كل الجانبيين . ان الأعمال العدائية التي لا تتوقف ، والتي تشكل كارثة على  
الاقتصادات البشرية للبلدين ، اذا استمرت أكثر من ذلك ، سوف تجعل مستقبل البلدين رهينة لتقلبات قوى التاريخ التي لا يمكن حسابها .

لقد اهتزت باكستان بعنف بسبب هذا النزاع المأساوي . ان وخذ الاسم المسخر الناجم عن اطالة هذه الحرب أصبح حاداً بالنسبة لنا ، ليس فقط بسبب قوتنا الجغرافي من مركز الأعمال العدائية ، وليس فقط بسبب روابط التقاليد والتاريخ ، وإنما أيضاً ، وبصفة

خاصة ، بسبب أن تدفق تراثنا الإسلامي والديولوجي يمكن أن يعود مباشرة إلى ينابيع الثقافة والدين التي انهمرت منذ غزو عديدة في هذين البلدين العظيمين . ولهذا السبب ، فإن موت كل جندي ، وجرح كل مواطن ، وتدمير كل منزل وقرية ومدينة ، كل هذا ينجم عنه احساس بالخسارة الشخصية والألم لدى كل مواطن في باكستان ، في طول وعرض البلاد .

ان الحزن العميق الذي يشعر به شعب باكستان عبر عنه الجهد المستمرة التي يبذلها رئيس جمهورية باكستان ، على المستوى الشخصي وباعتباره عضوا في لجنة السلسلة الإسلامية لا يجاد حل للنزاع . ان عزور الوقت ، وانعدام التقدم في جهودنا من أجل السلم ، حتى الآن ، لم يوحي بنا الى فقدان الأمل أو التخلي عن سعوانا من أجل تحقيق المصالحة والسلام بين البلدين المسلمين . ونحن لا نزال ملتزمين تماما اليوم — كما كنا في بداية النزاع — بالسعى إلى وضع حد لهذه المأساة . وقد شجعنا الثقة التي وضعها البلدان فيماينا ، على أن نثابر في بحثنا عن السلم ، غير هيابين الصعوبات التي تقصف في طريقنا .

ومنذ بداية الحرب ، فإن مجلس الأمن ، ولجنة السلسلة الإسلامية ، وحركة عدم الانحياز ، وصانعي السلام من الأفراد بذلوا جهوداً لوضع حد لهذا النزاع المأساوي . ولكن ما من مبادرة من هذه المبادرات صادفها النجاح .

لقد نظر مجلس الأمن أولاً في النزاع بين إيران والعراق في أواخر أيلول / سبتمبر ١٩٨٠ ، عند ما أعقب صدور بيان رئاسي اعتمد قرار يطلب من الطرفين الحفاظ على وقف اطلاق النار وتسوية خلافهما بالطرق السلمية . ومنذ ذلك الحين ، اعتمد المجلس قراراتهن وثلاثة بيانات رئاسية . وفي الوقت ذاته ، بذل صاحب السعادة أولاف بالم ، رئيس وزراء السويد ، جهوداً للوساطة ، بالنيابة عن الأمين العام .

ومع ذلك ، فإن جسامته المسائل التي ينطوي عليها النزاع ، قد تضاءلت أمامها الجهود التي ظهرت في قرارات المجلس والنداءات الواردة في البيانات الرئاسية . إن أحد

الأسباب الرئيسية لخفاق المحافل الدولية ، وصفة خاصة مجلس الأمن ، في اتخاذ تدابير فعالة لتحقيق وقف اطلاق النار وانهاء هذا النزاع المأساوي ، كان تصور ايران عدم توفر التفهم السليم لوجهة نظرها لدى المجلس . ان عدم قدرة مجلس الأمن على الاستجابة ، على نحو ملائم ، لشاغل وهوا جنس ايران ، ولا سيما خلال المراحل المبكرة من النزاع ، جعل ايران تصدر حكما طائشا ، الى حد ما ، بشأن قدرة المجلس على أن يلعب دورا فعالا باعتباره صانعا للسلم .

وينتظر ظلت قدرة المجلس على التأثير في مجرى الأحداث في النزاع الايراني العراقي ضعيفة ، فان هذه الحرب ، التي يقتل فيها الأخ أخاه لا تزال تؤدي الى وقوع خسائر فسيّة الأرواح والممتلكات في كلا الجانبين ، والى الاقتراب من نقطة يمكن أن تؤدي الى مواجهة أوسع بما يتربّط على ذلك من عواقب واسعة النطاق على السلم والأمن الدوليين . وفي هذه الحالة سوف يكون البلدان المتحاربان ذاتهما وجيرانهما في المنطقة هم أكبر المعنيين والخاسرين .

وعند ما تناول مجلس الأمن هذه المسألة مرة أخرى في دورته الحالية ، كان يحدّوس بالأمل في أن تبذل محاولة جادة للوصول الى قرار يمكن أن يدخل الطرفين في عملية تجمّع بين ميزة الاحتواء الفوري للأعمال العدائية وامكانية الوصول الى تسوية سلمية شاملة . وكان البديل لذلك ، كما حدث في الماضي ، هو أن يتخد المجلس قرارا يرى أنه عادل وضروري ، حتى وإن ترك أحد طرفي النزاع غير راضٍ وحزينا ، كما كان من قبل . والقرارات من الفئة الأخيرة موجودة بالفعل ، واضافة قرار آخر من ذلك النوع قلما يكون لها أثر مفيد على الحرب . ومن أجل احتواء هذا النزاع الذي استمر ثلاث سنوات ووضع حد له ، فإن المطلوب ، قبل كل شيء ، هو النهوض بعملية سلم يشترك فيها الطرفان بالكامل . ونظرا للمهدف الكبير الذي نرنو اليه ، وهو استعادة السلم والهدوء في منطقة من أكثر مناطق العالم حساسية ، فانتابنا نحتاج الى أن نستجمع كل امكاناتنا وصبرنا وشجاعتنا كي تساعدنا في أن نظل ملتزمين تماما بهذه المهدفة النبيل .

اننا نأسف لضياع فرصة ، أثناء المشاورات غير الرسمية ، كان يمكن أن تنجح فيها الجهدود لاشراك الطرفين المعنيين في عملية المشاورات على أمل التوصل الى نتيجة ناجحة . وبدلا من تكريس مزيد من الوقت لهذه المشاورات المضنية ، فإننا نسرع باعتماد وثيقة لم تنضج بعد وينقصها تفاقق الآراء ، ولا تخدم الأهداف التي ننشدها . لذلك يجب علينا الآن أن ننتظر ظروفاً مناسبة أخرى لتجدد الجهدود لتنشيط عملية السلم .

لهذه الأسباب ، ومن أجل المحافظة على الدور الحيادي لباكستان باعتبارها عضواً في لجنة السلم الإسلامية ، سوف نمتنع عن التصويت على مشروع القرار ، رغم ما به من عناصر ايجابية مثل الدعوة إلى الوقف الفوري لجميع العمليات العسكرية ، وتأكيد دور الأمين العام وتأكيد حق حرية الملاحة في المياه الدولية في منطقة الخليج ، والدعوة الموجهة إلى الطرفين المتحاربين بأن يحترما السلامية الاقليمية للدول الساحلية الأخرى ، والتأكيد على الحاجة لأن تمارس جميع الدول الأخرى أقصى قدر ممكن الانضباط ، وأن تمتنع عن أي عمل يمكن أن يؤدي إلى زيادة تصعيد النزاع وتوسيع نطاقه .

إن اطالة النزاع بين إيران والعراق في منطقة مليئة بمسائل أخرى كثيرة متفجرة يعرض هذه المنطقة لخطر تدخل الدول الكبرى . ولم يكن ثمة وقت تجلّى فيه خطر المواجهة بين الدول الكبرى في هذه المنطقة الحيوية - وهو خطر ماثل على الدوام - كما يتجلّى الآن ، أو أضعف فيه قدرة الأمم المتحدة على تجنب الكارثة بقدر اضعافها الآن . ولهذا فمن الضروري أن تبدى دول المنطقة ، ولا سيما إيران والعراق ، تفهمها لهذه الحالة الخطيرة وأن تعجل بإقامة السلم من أجل بقاءها واستقلالها ذاته .

### السيد غاوتشن ( مالطة ) ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : إن

حكومة مالطة ، كما أعلنا في العديد من المناسبات السابقة ، وفي جميع المحافل التي تشارك فيها ، تنظر بقلق عميق إلى استمرار الأعمال الحربية بين إيران والعراق وكل البلدين صديق حميم لمالطة . وفي كل يوم بل وفي كل ساعة منذ بدء العمليات

الحربية ، بذلت مالطة كل جهد يرمي الى تشجيع المصالحة بين الطرفين عن طريق وقف اطلاق النار والتفاوضات . ويتجزئنا أن كلا الطرفين قد استجاب عن طريق تقديم ملاحظات مفصلة ومكتوبة لورقة العمل التي كانت محل الاهتمام المكثف للمجلس أثناء المشاورات غير الرسمية التي دارت على مدى الأسبوعين الماضيين تقريباً . ولقد أعلنا موقفنا في هذه المشاورات غير الرسمية ونود اليوم أن نؤكد هذا الموقف علانية .

لقد كان لوفد بلادي ، كما يدرك الأعضاء بلا شك ، موقف موضوعي ، وهو أنه ينبغي أن يركز المجلس اهتمامه الأكبر في هذه المرحلة على البناء على الاستجابات الأولية التي وردت وان يبذل جهوداً نشطة عاجلة لدفع الطرفين إلى محاولة عملية لبدء حوار بناء - نأمل أن يكون إيجابياً - عن طريق المساعي الحميد لمجلس الأمن . ونحن نعتقد أن هذا النهج قد يهيئ امكانيات أفضل من مجرد الموافقة على مشروع قرار رغم أنه قد يستغرق وقتاً أطول . وحيث أنها نعلم أن أحد الطرفين يعتقد أن المجلس لم يستمع إليه بشكل كاف أثناء مشاوراته الحالية ، فإننا بطبيعة الحال نؤشر متابعة المحاولة الحالية الجارية في مجلس الأمن إلا أنه لسوء الحظ ، شعر آخرون في ذلك للأسباب التي ذكرناها وبالتالي ، فإن وفد بلادي دون معارضة لمشروع القرار سوف يضطر إلى الامتناع عن التصويت عليه .

وسنمارس بوسائلنا المتواضعة بذل جهود جديدة من أجل تحقيق الأمل المرجو في المصالحة ، ووقف العمليات العسكرية بين ايران والعراق ، ونعاهد الطرفين والمجلس على ذلك . ويحدونا الأمل أن يحين الوقت الذي تبدأ فيه المفاوضات البناءة بفضل المساعدة المتغاثنة المستمرة التي يقدمها الأمين العام .

السيد تينوكو فونسيكا ( نيكاراغوا ) ( ترجمة شفوية عن الإسبانية ) :

أود أن أتكلم بشأن مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/16092 ، الذي قد منه ، توغو ، وزائير ، وغيرها بشأن الحالة بين ايران والعراق ، والذي سيطرح للتصويت . فالرغم

من الجهد التي بذلت للتقرير بين الآراء المختلفة لكافـة أعضاء المجلس ، لم يكن من الممكن التوصل الى وثيقة توافق الآراء . لقد كـنا نفضل أمام مسألـة على هذا القدر من الأهمية والحساسية أن تقتدى أعمال المجلس بمحاولات التوفيق التي بدأتها بلدان عدم الانحياز بشأن هذه المشكلة . على أنه لم يكتب لهذا النهج أن يسود . انه النهج الوحيد الذى يمكن أن يشارك حقا في حل هذه المشكلة . إنـنا بلد تربطـه عـلاقـات صـدـاقـة معـ إـيـرانـ والعـرـاقـ وهـما بلدانـ شـقيقـانـ شـتـبـكـانـ فيـ صـرـاعـ لاـ معـنـىـ لهـ . ووفقاً لمـبـادـئـ عدمـ الانـحـيـازـ ، فـانـنـاـ نـجـدـ أنـ ثـمـةـ نـقـصـاـ فيـ الأـسـالـيـبـ الـحـسـنـةـ لـمـعـالـجـةـ هـذـهـ الـحـالـةـ الـمـعـقـدـةـ . وـمـشـرـوعـ الـقـرـارـ الـمـعـرـوـضـ عـلـيـنـاـ لـاـ يـفـيـ بـتـلـكـ الـمـتـطـلـبـاتـ ، وـلـهـذـاـ فـانـنـاـ نـشـكـ فيـ أـنـ يـمـكـنـ أـنـ يـحـقـقـ النـتـائـجـ الـمـرـجـوـةـ . وـكـمـاـ قـلـنـاـ أـثـنـاءـ الـمـشاـورـاتـ غـيرـ الرـسـمـيـةـ ، فـانـهـ اـذـاـ كـانـ مـشـرـوعـ الـقـرـارـ يـعـبـرـ عنـ آـرـاءـ غالـبـيـةـ أـعـضـاءـ المـجـلـسـ ، فـانـنـاـ لـاـ نـسـتـطـعـ أـنـ نـعـارـضـ فيـ اـتـخـاذـ المـجـلـسـ اـجـرـاءـ بشـأنـ هـذـهـ الـحـالـةـ . وـلـكـنـنـاـ لـاـ نـسـتـطـعـ أـنـ نـوـافـقـ عـلـىـ مـشـرـوعـ قـرـارـ يـفـقـرـ إـلـيـ الـفـاعـلـيـةـ وـيـلـقـيـ ظـلـلاـ منـ الشـكـ عـلـىـ قـدـرـةـ أـطـرـافـ النـزـاعـ عـلـىـ تـخـيـفـ حـدـةـ التـوتـرـ ، وـلـذـلـكـ سـيـمـتـنـعـ وـفـدـ بـلـادـىـ عـنـ التـصـوـيـتـ عـلـىـ مـشـرـوعـ الـقـرـارـ .

الرئيس : سوف أطرح الآن مشروع القرار الوارد في الوثيقة ٥/١٦٠٩٢

للتصويـتـ .

أـجـرـىـ التـصـوـيـتـ بـرـفعـ الـأـيـدـىـ .

المؤيدون : اتحـادـ الجـمـهـورـيـاتـ الـاشـتـراكـيـةـ السـوـفـيـاتـيـةـ ، الأـرـدنـ ، بـولـنـداـ تـوـغوـ ، زـائـيرـ ، زـمـبـابـوىـ ، الصـينـ ، غـيـانـاـ ، فـرـنـسـاـ ، المـمـلـكـةـ الـمـتـحـدةـ لـبـرـيطـانـيـاـ الـعـظـمـىـ وـأـيـرـلـنـدـاـ الشـمـالـيـةـ ، هـولـنـداـ ، الـوـلـاـيـاتـ الـمـتـحـدةـ الـأـمـريـكـيـةـ .

المعارضون : لا أحدـ .

المـمـتنـعـونـ : باـكـسـتـانـ ، مـالـطـةـ ، نـيـكارـاغـواـ .

وـعـلـيـهـ فـقـدـ اـعـتـمـدـ مـشـرـوعـ التـرـارـ بـوـصـفـهـ التـرـارـ . ( ١٩٨٣ ) ٥٤٠

السيد ميسمان (هولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان مجلس

الأمن هو الهيئة التي أناط بها أعضاء الأمم المتحدة المسؤولية الرئيسية عن صيانة السلام والأمن الدوليين . وفي مواجهة أعمال العدوان أو انتهكـات السلم يكون من واجبـنا الجماعي أن نقدم توصيات بـنـاءة موضوعـية ، وـإذا لـزم الـأمرـأن نـتـخـذ تـدـابـير جـمـاعـية لـكـي نـحـقـق ، بـالـسـلـمـيـة وـوـفـقـا لـعـبـادـة العـدـالـة وـالـقـانـون الدـوـلـي ، تـسوـيـة المـنـازـعـات .

ان الحرب الطاحنة بين ايران وال العراق قد تجاوزت الان عامها الرابع . وقد انقضى ما يربو على ثمانية أشهر منذ أن أصدر المجلس بيانه الرئاسي الاخير بشأن النزاع الذى يهدد الان بأن يتتساعد على نحو أكبر في منطقة الخليج . واذا كان للمجلس أن يفي بالمسؤوليات الرئيسية الملقاة على عاته بموجب العيثاق فلا يمكنه أن يلزم الصمت . ومع ذلك لا بد أن نسلم ببيان القرارات السابقة التي اتخذها المجلس لم تحقق الظروف التي تؤدى الى تسوية سلمية للنزاع وفقا لمبادئ العدالة والقانون الدولي .

واذا كان لنا أن نحقق ظروفًا مواتية تؤدي الى وضع حد لهذه الحرب ، فاننا نرى انه من الضروري لهذا المجلس ليس فقد أن يحرص على التوازن والموضوعية قدر الاستطاعة في تقييمه للنزاع بل انه يؤمن أيضًا توفر الاستعداد ، من جانب كلا الطرفين ، للتعاون مع مقررات المجلس . وان هولندا ، آخذة هذه الأهداف الهامة في الاعتبار ، قد اشتراكا فعالا في العشاورات التي أدت الى مشروع القرار المقدم من توغو وزائير وغيانا . ونظرا لاننا مترافقون الى التتابع فان هولندا قد صوتت في صالح مشروع القرار . ومع ذلك ، وكما حدث في المناسبات السابقة عند ما تناول المجلس الحالة بين ايران والعراق ، فان احدى المشاكل التي واجهت المجلس كانت ولا تزال هي ضمان امتثال الطرفين للقرار . وانني أكرر انه لكي يكون لقرارات المجلس أي اثر حقيقي على النزاع العريق الخطير ، فإنه لا غنى عن توفير قدر من التعاون من جانب كلا الطرفين . وبعيد واننا قد اقتنينا من تحقيق هذا الهدف الهمام أكثر مما في أيام مناسبة سابقة ، لذلك ، فاننا من جانبينا نأسف لانه لم يتسع استكشاف هذه الامكانيات التي كان يمكن أن تتحقق .

وفي الختام ، أود أن أعرب عن الأمل بأن هذا القرار الجديد يمكن أن يكون خطوة أولى صوب اشتراك أكثر مفزى من جانب الأمم المتحدة في السعي من أجل تحقيق تسوية شاملة وعادلة ومشتركة للنزاع من جميع جوانبه ، تكون مقبولة لكلا الجانبيين . إن الدور الهام الذي يمكن للأمين العام أن يضطلع به في تحقيق هذه الغاية قد تأكّد في الفقرة الأولى من منطوق القرار التي ترجو منه أن يواصل مساعيه للوساطة . وذا أصفع الطرفان المتصارعين للنداء من أجل الوقف الفوري لجميع العمليات العسكرية ضد الأهداف المدنية ووضع حد لكل الأعمال العدوانية في منطقة الخليج ، على النحو الوارد في الفقرات ٢ و ٣ و ٥ من المنطوق ، فإن هذا يمكن أن يؤدي إلى ظروف أكثر مؤاتاة من أجل إنهاء هذه الحرب المريمة بالطرق السلمية . وأخيراً وليس آخرها ، فإننا نؤيد تمام التأييد النداء المعرب عنه مرة أخرى في الفقرة ٦ من المنطوق والموجه إلى كل الدول الأخرى لكي تمارس أقصى قدر من الانضباط وأن تمتنع عن أي عمل يمكن أن يؤدي إلى زيادة تصعيد النزاع وتتوسيع نطاقه .

السيد تروپيانوفسکی (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة شفووية عن الروسية) : إن اجتماع مجلس الأمن اليوم إنما يبيّن القلق البالغ للأتّلبيّة العظمى من أعضاء مجلس الأمن فيما يتعلق بالنزاعسلح المستمر بين إيران والعراق . ويشاطر الاتحاد السوفياتي هذا القلق تماماً حيث إننا نهتم بالقضاء على بؤر التوتر الخطيرة في المناطق المجاورة لحدودنا بشكل مباشر .

ومنذ بداية نشوب هذا النزاع فإن الاتحاد السوفياتي ما فتئ يتخد بشكل ثابت موقفاً واضحاً ومحدداً مفاده أنه من الضروري التوصل إلى وقف الأعمال العسكرية بين الطرفين ، وايجاد تسوية سياسية للمسائل مثار النزاع باتباع الوسائل السلمية . وعلى أساس هذا الموقف المستند إلى التمسك بالهدى ، واستلهاماً لرغبة الاتّحاد السوفياتي في وقف الحرب المأساوية بين إيران والعراق ، فإن الاتحاد السوفياتي قد

أيد المقررات الاجماعية السابقة التي اتخذها مجلس الامن بشأن هذا الموضوع . وان بلدى قد أعرب أيضا عن تأييده لبعثة التوفيق من جانب المصيل الخاص للأمين العام للأمم المتحدة ، وللجهود الدولية البناة الاخرى الرامية الى ايجاد تسوية سياسية للنزاع .

ان الاتحاد السوفياتي قد عارض ولايزال يعارض ، بشكل ثابت وقاطع ، جميع المحاولات التي تبذلها قوى خارجية لاستغلال النزاع بين ايران وال العراق للتدخل في الشؤون الداخلية للدول في تلك المنطقة . ان لهذه البلدان والشعوب على وجه التحديد ، ولها وحدتها ، الحق السيادي في ترتيب شؤون أمّنهما والتصرف الحر في مواردها الطبيعية . وأى تدخل مسلح في تلك المنطقة تحت أية ذريعة ، بما في ذلك ذريعة ضمان حرية الملاحة في الخليج الفارسي لا يمكن قبوله على الاطلاق . ولا بد أن توضح تماما للجميع بأن مثل هذا التدخل يمكن أن تستتبعه عواقب خطيرة للغاية على مصير السلام في تلك المنطقة وفي العالم أجمع .

وعلى أساس هذه الاعتبارات فإن الوفد السوفياتي قد صوت لصالح مشروع القرار ١٦٠٩٢ .

#### السيد ليينغ كنج (الصين) (ترجمة شفوية عن الصينية) : ان الوفد

الصيني قد نادى دوما بایجاد تسوية سلمية للحرب بين ايران وال العراق . كما يرى الوفد الصيني انه في ظل الظروف الحالية فان مسألة كيفية حمل كلا الطرفين على الاشتراك في عملية المفاوضات السلمية تعتبر مسألة ملحّة للغاية . ان مجلس الامن من اذ يتخذ اجراء لا يجد أن يتمتع بجدية في هذه المسألة .

ان مشروع القرار الذي طرح توا للتوصيت والمتضمن الدعوة الى وقف اطلاق النار ورجاء الأمين العام بأن يواصل مساعيه للوساطة وعوامل أخرى ايجابية ، يتفق مع موقف الصين من ضرورة تسوية النزاع بين الطرفين بأسلوب سلمي . ولهذا السبب فإن الوفد الصيني صوت مؤيدا له .

الرئيس : أُرحب بوصفي رئيساً للمجلس أن أدلّ بالكلمة المختصرة التالية .

أود في ختام أعمالنا لهذا الشهر الضئلي ، وخصوصاً في أسابيعه الأخيرة ، أن أشكر جميع أعضاء الأمانة العامة الذين عطوا معنا بكل أمانة وتفان واحلاص ، وخاصة في الساعات الأخيرة في الليل في بعض الحالات .

ليس هنالك من متكلمين آخرين على قائمتي . وعلى هذا فإن المجلس يكون قد أنهى هذه المرحلة في نظره في البند الوارد في جدول الأعمال .

رفعت الجلسة الساعة ٢٠/١٢